Sext of the Blessed Virgin Mary According to the Washtenaw Use

		Lady, the everlastin rom the <i>Mirror of O</i>	
		on's divine love. An	

BEFORE SEXT

Preparatory Prayers

All kneel and pray silently. As you say the prayer Aperi, Domine, make the sign of the cross with your thumb first over your lips, and then over your heart.

Áperi, Momine, os meum ad benedicéndum nomen sanctum tuum: Mominum num ab ómnibus vanis, pervérsis et aliénis cogitatiónibus; intelléctum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, atténte ac devóte hoc Offícium beátæ Vírginis Maríæ recitáre váleam, et exaudíri mérear ante conspéctum divínæ Majestátis tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Domine, in unióne illíus divínæ intentiónis, qua ipse in terris laudes Deo persolvísti, has tibi Horas persólvo.

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum. Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Open, ♣ O Lord, my mouth to bless Thy holy Name; ♣ cleanse also my heart from all vain, evil, and wandering thoughts; enlighten my understanding and kindle my affections; that I may worthily, attentively, and devoutly say this Office of the Blessed Virgin Mary, and so merit to be heard before the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord. Amen.

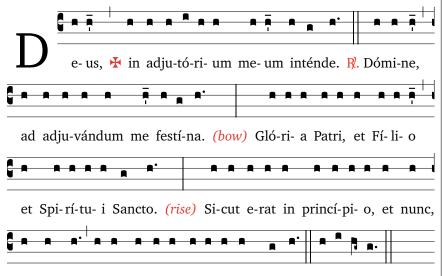
O Lord, in union with that divine intention wherewith thou, whilst here on earth, didst render praises unto God, I desire to offer this my Office of prayer unto thee.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

SEXT

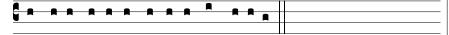
Invitatory

All make the Sign of the Cross as the Officiant says the "Deus in Adjutorium". All continue together with the entire "Gloria Patri" after the response:



et semper et in sécu-la secu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

From Septuagesima until Easter, Alleluia is replaced with:



Laus ti-bi Dómi-ne, Rex æ-térnæ gló-ri-æ.

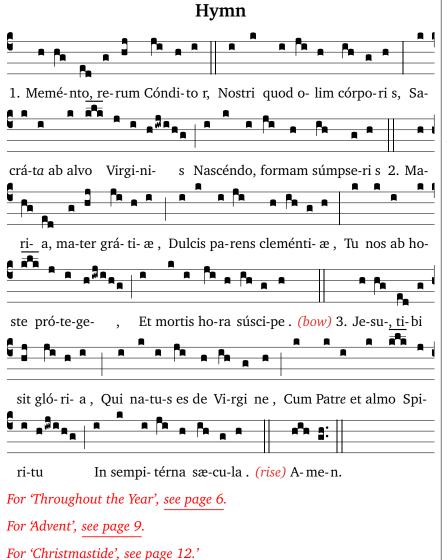
O God, come to my assistance.

O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Alleluia.

Praise to thee, O Lord, King of everlasting glory.



- 1. Remember, Make of all things, That once the form of our flesh, From the Virgin's sacred womb, Being born, Thou didst assume.
- 2. Mary, Mother of grace, Sweet parent of clemency, Thou protect us from the enemy, And receive us at the hour of death.
- 3. Jesus, to Thee be glory, Who wast born of the Virgin, With the Father, and the loving Spirit, Unto sempiternal ages. Amen.

THROUGHOUT THE YEAR

Psalm 122

The Cantor intones the antiphon and leads the first Psalm verse to the star (*). All sit, while the Cantor's side finishes the first verse together. The Officiants side then says the second Psalm verse, with each side alternating thereafter. The remaining Psalms are intoned up to the asterisk by the Cantor, repeating the pattern of sitting and standing until the antiphon is said in full at the very end.

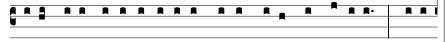


- 2. Ecce sicut óculi servórum, * in mánibus dominórum suórum.
- 3. Sicut óculi ancíllæ in mánibus dóminæ **su**æ: * ita óculi nostri ad Dóminum, Deum nostrum, donec mise*reátur* **nos**tri.
- 4. Miserére nostri, Dómine, mise*rére* **nos**tri: * quia multum repléti sumus *despecti***ó**ne:
- 5. Quia multum repléta est ánima **nos**tra: * *(stand)* oppróbrium abundántibus, et despéctio *su***pér**bis.
- 6. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 7. *(rise)* Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et sem*per, * et in sécula sæ*culórum*. Amen.

We run to the odour...

- 1. Unto thee have I lifted up mine eyes: who dwellest in the heavens.
- 2. Behold as the eyes of servants: are the hands of their masters;
- 3. As the eyes of the maiden are on the hands of her mistress: even so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy upon us.
- 4. Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us: for we are greatly filled with contempt.
- 5. Yea, our soul is greatly filled: we are an offence unto the wealthy, and a conempt unto the proud.
- 6. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 123



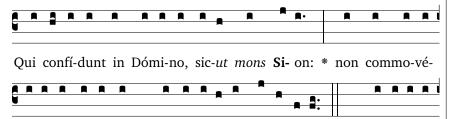
Ni-si qui- a Dómi-nus e-rat in no-bis, di-cat nunc Isra- ël: * ni-si



qui- a Dómi-nus e-rat in no-bis, E u o u a e.

- 2. Cum exsúrgerent hómines in nos, * forte vivos deglutíssent nos:
- 3. Cum irascerétur furor e*órum* in nos, * fórsitan aqua *absorbu*ísset nos.
- 4. Torréntem pertransívit ánima **nos**tra: * fórsitan pertransísset ánima nostra aquam *intolerá*bilem.
- 5. Benedíctus **Dó**minus * qui non dedit nos, in captiónem dén*tibus* e**ó**rum.
- 6. Anima nostra sicut passer erépta est * de láqueo venántium.
- 7. Láqueus contrítus est, * et nos liberáti sumus.
- 8. Adjutórium nostrum in nó*mine* **Dó**mini, * *(stand)* qui fecit *cælum et* **ter**ram.
- 9. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. *(rise)* Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et sem*per, * et in sécula sæ*culórum*. Amen.

Psalm 124



bi-tur in æ-térnum, qui há-bi-tat in Je-rú-sa-lem. Flex: circú- i-tu



2. Montes in circúitu ejus: et Dóminus in circúitu pó*puli* **su**i, * ex hoc nunc et *usque in* **s**æculum.

- 1. Unless the Lord had been with us, now may Israel say: unless the Lord had been with us;
- 2. When men rose up against us: peradventure they had swallowed us up alive.
- 3. When their fury was enkindled against us: peradventure the waters had swallowed us up.
- 4. Our soul passed through a torrent: peradventure our soul would have passed through waters insupportable.
- 5. Blessed be the Lord: who hath not given us over for a prey unto their teeth.
- 6. Our soul hath been snatched as a sparrow: out of the snare of the fowlers.
- 7. The snare is broken: and we are delivered.
- 8. Our help is in the name of The Lord: who hath made heaven and earth.
- 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.
- 1. They who trust in The Lord shall be as Mount Sion: he shall not be moved for ever, that dwelleth in Jerusalem.
- 2. The hills are round about her: even so is The Lord round about his people, from this time forth forever more.
- 3. For The Lord will not leave the rod of sinners upon the lot of the just: that the just stretch not forth their hands to iniquity.
- 4. Do well, O Lord, to those that are good: and to the right of heart.
- 5. But such as turn aside unto deceits, the Lord shall number with

- 3. Quia non relínquet Dóminus virgam peccatórum super sortem *jus*tórum: * ut non exténdant justi ad iniquitátem manus suas.
- 4. Bénefac, Dómine, bonis, * et rectis corde.
- 5. Declinántes autem in obligatiónes addúcet Dóminus cum operántibus iniquitátem: * (stand) pax super Israël.
- 6. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 7. *(rise)* Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et sem*per, * et in sécula sæ*culórum*. Amen.



tu ite ui ie ke ruit te iii i

Proceed to page 15.

the workers of iniquity: peace upon Israel.

6. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

We run to the odour of thy ointments: the young maidens have loved thee exceedingly.

ADVENT

Psalm 122

The Cantor intones the antiphon and leads the first Psalm verse to the star (*). All sit, while the Cantor's side finishes the first verse together. The Officiants side then says the second Psalm verse, with each side alternating thereafter. The remaining Psalms are intoned up to the asterisk by the Cantor, repeating the pattern of sitting and standing until the antiphon is said in full at the very end.



- 2. Ecce sicut óculi servórum, * in mánibus dominórum suórum.
- 3. Sicut óculi ancíllæ in mánibus dóminæ **su**æ: * ita óculi nostri ad Dóminum, Deum nostrum, donec misereátur **nos**tri.
- 4. Miserére nostri, Dómine, miserére **nos**tri: * quia multum repléti sumus des*pecti*óne:
- 5. Quia multum repléta est ánima **nos**tra: * *(stand)* oppróbrium abundántibus, et despéctio *su***pér**bis.
- 6. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 7. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sécula sæcul*órum*. Amen.

Fear not, Mary,...

- 1. Unto thee have I lifted up mine eyes: who dwellest in the heavens.
- 2. Behold as the eyes of servants: are the hands of their masters;
- 3. As the eyes of the maiden are on the hands of her mistress: even so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy upon us.
- 4. Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us: for we are greatly filled with contempt.
- 5. Yea, our soul is greatly filled: we are an offence unto the wealthy, and a conempt unto the proud.
- 6. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 123



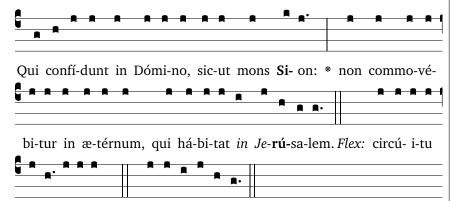
Ni-si qui- a Dómi-nus e-rat in no-bis, di-cat nunc Isra- ël: * ni-si



qui- a Dómi-nus e-rat in no-bis, E u o u a e.

- 2. Cum exsúrgerent hómines in nos, * forte vivos deglutíssent nos:
- 3. Cum irascerétur furor eórum **in** nos, * fórsitan aqua absorbu**ís**set nos.
- 4. Torréntem pertransívit ánima **nos**tra: * fórsitan pertransísset ánima nostra aquam intole**rá**bilem.
- 5. Benedíctus **Dó**minus * qui non dedit nos, in captiónem dénti*bus e***ó**rum.
- 6. Anima nostra sicut passer erépta est * de láqueo venántium.
- 7. Láqueus contrítus est, * et nos liberáti sumus.
- 8. Adjutórium nostrum in nómine **Dó**mini, * *(stand)* qui fecit cæ*lum et* **ter**ram.
- 9. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sécula sæculórum. Amen.

Psalm 124



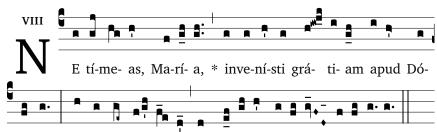
2. Montes in circúitu ejus: et Dóminus in circúitu pópuli **su**i, * ex hoc nunc et us*que in* **s**æculum.

Euouae.

e-jus:

- 1. Unless the Lord had been with us, now may Israel say: unless the Lord had been with us;
- 2. When men rose up against us: peradventure they had swallowed us up alive.
- 3. When their fury was enkindled against us: peradventure the waters had swallowed us up.
- 4. Our soul passed through a torrent: peradventure our soul would have passed through waters insupportable.
- 5. Blessed be the Lord: who hath not given us over for a prey unto their teeth.
- 6. Our soul hath been snatched as a sparrow: out of the snare of the fowlers.
- 7. The snare is broken: and we are delivered.
- 8. Our help is in the name of The Lord: who hath made heaven and earth.
- 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.
- 1. They who trust in The Lord shall be as Mount Sion: he shall not be moved for ever, that dwelleth in Jerusalem.
- 2. The hills are round about her: even so is The Lord round about his people, from this time forth forever more.
- 3. For The Lord will not leave the rod of sinners upon the lot of the just: that the just stretch not forth their hands to iniquity.
- 4. Do well, O Lord, to those that are good: and to the right of heart.
- 5. But such as turn aside unto deceits, the Lord shall number with

- 3. Quia non relínquet Dóminus virgam peccatórum super sortem jus**tó**rum: * ut non exténdant justi ad iniquitátem *manus* **su**as.
- 4. Bénefac, Dómine, bonis, * et rectis corde.
- 5. Declinántes autem in obligatiónes addúcet Dóminus cum operántibus iniqui**tá**tem: * *(stand)* pax *super* **Is**raël.
- 6. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 7. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sécula sæcul*órum*. Amen.



mi-num: ecce concí- pi- es et pá-ri- es fí-li- um, alle-lú-ia.

Proceed to page 15.

the workers of iniquity: peace upon Israel.

6. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Fear not, Mary, thou hast found grace with The Lord: behold, thou shalt conceive and bear a son, alleluia.

CHRISTMASTIDE

Psalm 122

The Cantor intones the antiphon and leads the first Psalm verse to the star (*). All sit, while the Cantor's side finishes the first verse together. The Officiants side then says the second Psalm verse, with each side alternating thereafter. The remaining Psalms are intoned up to the asterisk by the Cantor, repeating the pattern of sitting and standing until the antiphon is said in full at the very end.



- 2. Ecce sicut óculi servórum, * in mánibus dominórum suórum.
- 3. Sicut óculi ancíllæ in mánibus dóminæ **su**æ: * ita óculi nostri ad Dóminum, Deum nostrum, donec mise*reátur* **nos**tri.
- 4. Miserére nostri, Dómine, mise*rére* **nos**tri: * quia multum repléti sumus *despecti***ó**ne:
- 5. Quia multum repléta est ánima **nos**tra: * *(stand)* oppróbrium abundántibus, et despéctio *su***pér**bis.
- 6. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 7. *(rise)* Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et sem*per, * et in sécula sæ*culórum*. Amen.

In the bush...

- 1. When the Lord turned again the captivity of Sion: we became like men that are comforted.
- 2. Then was our mouth filled with gladness: and our tongue with joy.
- 3. Then shall they say among the gentiles: The Lord hath done great things for them.
- 4. The Lord hath done great things for us: we are become very joyful.
- 5. Turn again our captivity, O Lord: as a river in the south.
- 6. They that sow in tears: shall reap in joy.
- 7. Going on their way they went and wept: scattering their seed.
- 8. But returning they shall come with joyfulness: bringing their sheaves with them.
- 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 123



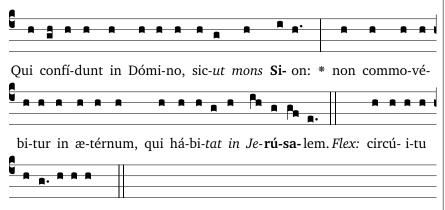
Ni-si qui- a Dómi-nus e-rat in no-bis, di-*cat nunc* **Is**ra- ël: * ni-si



qui- a Dómi-nus e-rat in no-bis, E u o u a e.

- 2. Cum exsúrgerent hómines in nos, * forte vivos deglutíssent nos:
- 3. Cum irascerétur furor e*órum* **in** nos, * fórsitan aqua *absorbu***ísset** nos.
- 4. Torréntem pertransívit ánima **nos**tra: * fórsitan pertransísset ánima nostra aquam *intole***rábi**lem.
- 5. Benedíctus **Dó**minus * qui non dedit nos, in captiónem dén*tibus* e**ó**rum.
- 6. Anima nostra sicut passer erépta est * de láqueo venántium.
- 7. Láqueus contrítus est, * et nos liberáti sumus.
- 8. Adjutórium nostrum in nó*mine* **Dó**mini, * (*stand*) qui fecit *cælum et* **ter**ram.
- 9. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. *(rise)* Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et sem*per, * et in sécula sæ*culórum*. Amen.

Psalm 124



e-jus:

- 2. Montes in circúitu ejus: et Dóminus in circúitu pó*puli* **su**i, * ex hoc nunc et *usque in* **sécu**lum.
- 3. Quia non relínquet Dóminus virgam peccatórum super sortem *jus*tórum: * ut non exténdant justi ad iniquitátem manus suas.

- 1. Unless the Lord build the house: they labour in vain that build it.
- 2. Unless the Lord keep the city: he watcheth in vain that keepeth it.
- 3. In vain ye rise before the light: rise not till ye have rest, O ye that eat the bread of sorrow.
- 4. When he hath given sleep to his beloved: lo, children are an heritage from the Lord, and the fruit of the womb a reward.
- 5. Like as arrows in the hand of the mighty one: so are the children of those who have been cast out.
- 6. Blessed is the man whose desire is satisfied with them: he shall not be confoundd, when he speaketh with his enemies in the gate.
- 7. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

- 1. Blessed are all they that fear the Lord: that walk in his ways.
- 2. For thou shalt eat the labours of thy hands: blessed art thou, and it shall be well with thee.
- 3. Thy wife shall be as a fruitful vine: on the walls of thy house.
- 4. Thy children as olive plants: round about thy table.
- 5. Behold, thus shall the man be blessed: that feareth the Lord.
- 6. May the Lord bless thee out of Sion: and mayest thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life.

4. Bénefac, Dómine, bonis, * et rectis corde.

Proceed to the next page.

- 5. Declinántes autem in obligatiónes addúcet Dóminus cum operántibus iniquitátem: * (stand) pax super Israël.
- 6. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 7. *(rise)* Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et sem*per, * et in sécula sæ*culórum*. Amen.



- 7. And mayest thou see thy children's children: peace upon Israel.
- 8. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

In the bush which Moses saw unconsumed, we acknowledge thy admirable virginity preserved: intercede for us, O Mother of God.

The Little Chapter

The Officiant leads the Little Chapter, which varies according to the season:

Throughout the Year and in Christmastide: Sirach 24:16

Et radicavi in populo honorificator, † et ni parte Dei mei hæreditas **il**lius, et in plenitudine sanctorum detentio mea.

- №. Deo gratias.
- ♥ Benedicta tu in mulieribus.
- R. Et benedictus fructus ventris tui.
- ▼ Domine, exaudi orationem meam.
- R. Et clamor meus ad te veniat.

In Advent: Luke 1:32

Dabit illi Dominus Deus sedem David, † patris ejus; et regnabit in domo Jacob *in æ***ter**num, et regni ejus non erit finis.

- R. Deo gratias.
- ♥ Benedicta tu in mulieribus.
- R. Et benedictus fructus ventris tui.

And I took root in an honorable people, and in the portion of my God his inheritance: and my abode is in the full is in the full assembly of Saints.

R. Thanks be to God. V. Blessed art thou among women. R. And blessed is the fruit of thy womb. V. O Lord, hear my prayer. R. And let my cry come unto thee.

The Lord God shall give unto him the throne of David his father: and he shall reign in the house of Jacob forever, and of his kingdom there shall be no end.

R! Thanks be to God. V! Blessed art thou among women. R! And blessed is the fruit of thy womb.

Collect

The Officiant leads the concluding collect, which differs depending on the season:

Throughout the Year:

Orémus. Concede, misericors Dues, fragilitati nostræ præsidium, † ut qui sanctæ Dei Genitricis memo*riam* agimus; intercessionis ejus auxilio, a nostris iniquitatibus resurgamus. * Per eumdem Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritu Sancti Deus, per omnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

In Advent:

Orémus. Deus, qui de beatæ Mariæ virginis utero Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: † præsta supplicibus tuis, ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. * Per eumdem Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritu Sancti Deus, per omnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

In Christmastide:

Orémus. Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate foecunda, humano generi præmia præstitisti: † tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ susciper * Dominum nnostrum Jesum Christum, Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritu Sancti Deus, per omnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

Let us pray. Grant, O most merciful God, a support to our frailty, that we who commemorate the holy Mother of God, may, by the assistance of her intercession, arise from our iniquities. Through the same Lord Jesus Christ thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, world without end.

R. Amen.

Let us pray. O God, who wast pleased that thy Word, at the message of an Angel, should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary; grant to us, thy humble servants, that, as we believe her to be truly the Mother of God, we may be assisted also by her intercessions with thee. Through the same Lord Jesus Christ thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, world without end.

R. Amen.

Let us pray. O God, who, by the fruitful virginity of the Blessed Mary, has given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech thee, that we may be sensible of her intercession, through whom we have received the author of life, Our Lord Jesus Christ, Thy Son. Who liveth and reigneth in the unity of the Holy Spirit, world without end.

R. Amen.

Conclusion

The Officiant leads the conclusion; the Benedicamus is that of the common tone, except when during Paschal time:



✓. O Lord, hear my prayer.

✓. And let my cry come unto thee.

✓.

✓. And prayer.

√ Domi-ne exaudi o-ra-ti- ónem me- am.



R. Et clamor me-us ad te vé-ni- at.



V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

[∨]. Be-ne-di-cámus Dómi-no.



R. De- o grá-ti- as.

In Paschal Time:



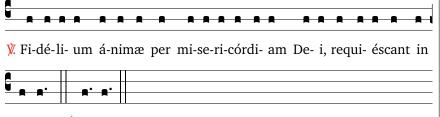
V. Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

♥ Be-ne-di-cámus Dó-mi-no.



R. Dé- o grá- ti- as.

The Officiant says the following in a low recto tono:



Y. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. R. Amen.

pa-ce- . R. Amen.